

056.005 Wabussati aljibalu bassan

5. En de bergen verbrijzeld,

en de bergen geheel worden verbrijzeld

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا

056.006 Fakanat habaan mumbaththan

6. Zullen deze als stof worden verstrooid,

en dan verspreid stof worden,

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً

056.007 Wakuntum azwajan thalathatan

7. En u zult in drie soorten worden verdeeld.

dan zullen jullie er in drie groepen zijn:

فَأَصْحَابُ الْيَمِينِ لَهُمْ مَا أَصْحَابُ الْبَاسِ

056.008 Faas-habu almaymanati ma as-habu almaymanati

8. De mensen aan de rechter kant - hoe (gelukkig zijn) de mensen aan de rechter kant!

Zij dan die aan de rechterkant staan -- wie zijn zij die aan de rechterkant staan?

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمِ لَهُمْ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمِ

056.009 Waas-habu almash-amati ma as-habu almash-amati

9. En de mensen aan de linker kant - hoe (ongelukkig) zijn de mensen aan de linker kant!

En zij die aan de sinistere kant staan -- wie zijn zij die aan de sinistere kant staan?

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ

056.010 Waalsabiqoona alsabiqoona

10. De voorbijstrevenden (in het geloof) zullen de eersten

Maar de eerstgekomenen zijn het eerst

## Al-Waaqiah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

056.001 Itha waqaAAati alwaqiAAatu

1. Als de Gebeurtenis plaats vindt

Wanneer het aanstaande komt,

لَيْسَ لَوْقَعَتِهَا كَاذِبَةٌ

056.002 Laysa liwaqaAAatiha kathibatun

2. Zal er niets dit plaatsvinden kunnen tegenhouden -

waarvan niemand de komst kan loochenen,

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ

056.003 Khafidatun rafiAAatun

3. Enigen zal het vernederen, anderen zal het verheffen.

vernedert en verhoogt het.

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا

056.004 Itha rujjati al-ardu rajjan

4. Wanneer de aarde hevig zal worden geschokt,

Wanneer de aarde hevig door elkaar wordt geschud

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا

مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَّقِيبِينَ ﴿٦١﴾

056.016 Muttaki-eena AAalayha mutaqabileena

16. Daarop nederliggende, naar elkander toegewend!

waarop zij tegenover elkaar zittend achteroverleunen.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿٦٢﴾

056.017 Yatoofu AAalayhim wildanun mukhalladoona

17. Daar zullen jonge mannen onder hen rondgaan die niet zullen verouderen

Bij hen gaan altijd jong blijvende jongelingen rond

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ ۖ وَكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٦٣﴾

056.018 Bi-akwabin waabareeqa waka/sin min maAeenin

18. Met bekers, kannen en kopjes gevuld uit een zilveren bron -

met bekers en kruiken en een drinkbeker [waarin een drank is] uit een bron,

لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ ﴿٦٤﴾

056.019 La yusaddaAAoona AAanha wala yunzifoona

19. Zij zullen daarvan geen hoofdpijn krijgen noch zullen zij dronken worden -

waarvan zij geen hoofdpijn krijgen en waarvan zij niet beneveld raken,

وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٥٢﴾

056.020 Wafakihatim mimma yatakhayyaroona

20. En met fruit dat zij het liefst hebben -

en vruchten die zij voor zich uitkiezen

zijn,

gekomen;

أُولَٰئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٦١﴾

056.011 Ola-ika almuqarraboona

11. Dezen zijn de gunstelingen die God dicht zullen naderen.

zij zijn het die in de nabijheid [van Allah] zijn gebracht,

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٢﴾

056.012 Fee jannati alnaAAeemi

12. In tuinen van verrukking.

in de tuinen van de gelukzaligheid:

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٣﴾

056.013 Thullatun mina al-awwaleena

13. Het zijn een groot aantal van de eersten.

een groep van hen die er eertijds waren

وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٦٤﴾

056.014 Waqaleelun mina al-akhireena

14. En weinigen uit later tijd.

en weinigen van hen die er later waren,

عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿٥١﴾

056.015 AAala sururin mawdoonatin

15. Op sofa's doorvlochten met goud en edelgesteenten

op rustbanken met inlegwerk,

إِلَّا قِيْلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٦٢﴾

056.026 Illā qeelan salaman salaman

26. Maar het woord "vrede, vrede."

alleen maar het gezegde: Vrede, vrede!

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٦٣﴾ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٦٣﴾

056.027 Waas-habu alyameeni ma as-habu alyameeni

27. En zij die rechts zullen staan - hoe (gelukkig) zijn deze die rechts staan!

En zij die rechts staan -- wie zijn zij die rechts staan?

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٨٢﴾

056.028 Fee sidrin makhdoodin

28. Zij zullen zich bevinden tussen doornloze lotusbomen

Te midden van lotusbomen zonder doornen zijn zij,

وَوَطْلِحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٩٢﴾

056.029 Watalhin mandoodin

29. En trossen bananen,

en opeengepakte bananen,

وَوَظِلٍّ مَّدُودٍ ﴿١٠٣﴾

056.030 Wathillin mamdoodin

30. En dekkende schaduwen,

uitgestrekte schaduw,

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿١١٢﴾

056.021 Walahmi tayrin mimma yashtahoona

21. En met vlees van vogelen dat zij begeren.

en vlees van gevogelte, wat zij maar begeren.

وَحُورٍ عِينٍ ﴿١٢٢﴾

056.022 Wahoorun AAeenun

22. En er zullen schonen zijn met grote, mooie ogen,

En er zijn gezellinnen met sprekende grote ogen,

كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿١٣٢﴾

056.023 Kaamthali allu/lui almaknooni

23. Als verscholen paarden.

die als welbewaarde parels zijn.

جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٢﴾

056.024 Jazaan bima kanoo yaAAamaloona

24. Als beloning voor hetgeen zij plachten te doen.

Als beloning voor wat zij gedaan hebben.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا ﴿١٥٢﴾

056.025 La yasmaAAoona feeha laghwan wala ta/theeman

25. Zij zullen daar geen ijdele gesprekken of zondige taal horen,

Zij horen er geen onzinnig geklets noch verleiding tot zonde,

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا

056.036 FajaAAalnahunna abkaran

36. Wij maakten haar maagden,

En Wij hebben haar tot maagden gemaakt,

عُرْبًا أَتْرَابًا

056.037 AAuruban atraban

37. Beminnelijk, van gelijke leeftijd.

als vurig beminnende even oude gezellinnen

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ

056.038 Li-as-habi alyameeni

38. Tot degenen aan de rechter kant.

voor hen die rechts staan:

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ

056.039 Thullatun mina al-awwaleena

39. (Behoort) een groot aantal van de eersten (gelovigen).

Een groep van hen die er eertijds waren

وَأَثَلَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ

056.040 Wathullatun mina al-akhireena

40. En een groot aantal uit latere tijden.

en weinig van hen die er later waren.

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ

وَمَاءٍ مَسْكُوبٍ

056.031 Wama-in maskoobin

31. En stromende wateren,

vrij stromend water

وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ

056.032 Wafakihatun katheeratin

32. En overvloedig fruit,

en veel vruchten,

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ

056.033 La maqtooAAatin wala mamnooAAatin

33. Noch afgesneden, noch verboden,

zonder ophouden en niet onbereikbaar,

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ

056.034 Wafurushin marfooAAatin

34. En edele vrouwen.

op verhoogde rustbedden.

إِنَّا أَنْشَأْنَهُنَّ إِنِّشَاءً

056.035 Inna ansha/nahunna inshaan

35. Voorwaar, Wij hebben dezen tot een wonderlijke schepping gemaakt,

Wij hebben haar laten ontstaan.

وَكَانُوا يَقُولُونَ ۗ أَيُّدَا مِثْنَا وَكُنَّا تَرَابًا وَعِظَامًا ؕ إِنَّا لَنَبْعَثُ ثُورَنَ



056.047 Wakanoo yaqooloona a-itha mitna wakunna turaban waAAithaman a-inna lamabAAoothoona

47. En zij plachten te zeggen: "Als wij dood zijn en stof en beenderen zijn geworden, zullen wij inderdaad herrijzen?"

Zij zeiden: "Wanneer wij gestorven zijn en stof en botten geworden, zullen wij dan opgewekt worden?"

أَوَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ

056.048 Awa abaona al-awwaloona

48. En ook onze voorvaderen?"

En onze vaders dan, die er eertijds waren?"

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

056.049 Qul inna al-awwaleena waal-akhireena

49. Zeg: "Ja, de vroegeren en de lateren

Zeg: "Zij die er eertijds waren en zij die er later waren

لَنَجْوَِعُونَ ۗ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ

056.050 LamajmooAAoona ila meeqati yawmin maAAaloomin

50. Zullen tezamen worden verzameld op de vastgestelde tijd van een bepaalde Dag."

zullen bijeengebracht worden op de afgesproken tijd van een vastgestelde dag.

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْبُكَدِّبُونَ

056.051 Thumma innakum ayyuha alddalloona almukaththiboona

056.041 Waas-habu alshshimali ma as-habu alshshimali

41. De mensen aan de linker kant - hoe (ongelukkig) zijn degenen die aan de linker kant staan!

En zij die links staan -- wie zijn zij die links staan?

فِي سَوْمٍ وَحَبِيمٍ

056.042 Fee samoomin wahameemin

42. Te midden van verschroeiende winden en kokend water.

In een verzengende gloed en in gloeiend water staan zij

وَأَظِلَّ مِّنْ يَّحْمُومٍ

056.043 Wathillin min yahmoomin

43. En in de schaduw van zwarte rook,

en in de schaduw van zwarte rook,

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ

056.044 La baridin wala kareemin

44. Noch koel, noch verfrissend.

die niet koud is noch weldadig.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ

056.045 Innaahum kanoo qabla thalika mutrafeena

45. Voordien waren zij inderdaad in weelde (op aarde),

Voordien leefden zij in luxe

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ

056.046 Wakanoo yusirroona AAala alhinthi alAAatheemi

46. En volhardden in grote zonde.

en volhardden in de geweldige zonde.

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٤٥﴾

056.057 Nahnu khalaqnakum falawla tusaddiqoona

57. Wij schiepen u, maar waarom wilde u de Waarheid niet erkennen?

Wij zijn het die jullie geschapen hebben. Waarom willen jullie het niet geloven?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَنْتُونُ ﴿٨٥﴾

056.058 Afaraaytum ma tunnoona

58. Zeg mij wat u verwekt,

Hoe zien jullie [het zaad] dat jullie uitstorten dan?

ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهَا أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٩٥﴾

056.059 Aantum takhluqoonaha am nahnu alkhaliqoona

59. Schept u het of zijn Wij de Schepper er van?

Zijn jullie het die het scheppen of zijn Wij de schepper?

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿١٠٦﴾

056.060 Nahnu qaddarna baynakumu almawta wama nahnu bimasbooqeena

60. Wij hebben de dood onder u verordend en Wij kunnen niet worden tegengehouden

Wij hebben voor jullie de dood verordend en niemand kan Ons voor zijn,

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

056.061 AAala an nubaddila amthalakum wanunshi-akum fee ma la taAlamoona

61. Om anderen als u in uw plaats te stellen en u in een toestand te brengen die u niet kent.

wanneer Wij [jullie] door gelijksoortigen willen vervangen en jullie opnieuw laten ontstaan in een vorm die jullie niet kennen.

51. Dan, o u, die was verdoemd en heeft verloochend,

Dan zullen jullie, o dwalers, die zeiden dat het leugens waren

لَا تَكُلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زَقُّومٍ ﴿٢٥﴾

056.052 Laakiloona min shajarin min zaqqoomin

52. U zult, zeker van de boom van Zaqqoem eten,

eten van zakkoembomen

فَبَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٣٥﴾

056.053 Famali-oona minha albutoona

53. En zult er uw buik mee vullen,

en daarvan de buiken vullen.

فَشْرَابُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٣٥﴾

056.054 Fashariboona AAalayhi mina alhameemi

54. En daarna kokend water drinken,

En dan zullen jullie daarbij gloeiend water drinken

فَشْرَابُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ ﴿٥٥﴾

056.055 Fashariboona shurba alheemi

55. (Drinkende,) zoals dorstige kamelen drinken,

en dan zullen jullie drinken als een verdorste kameel."

هَذَا نَزَّلْنَاهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٦٥﴾

056.056 Hatha nuzuluhum yawma aldeeni

56. Dit zal hun onthaal zijn op de Dag des Gerichts.

Dit is hun gastverblijf op de oordeelsdag.

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٤٦﴾

056.067 Bal nahnu mahroomoona

67. Meer nog, wij zijn van alles beroofd."

Nee, ons is alles ontfroofd."

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٨٦﴾

056.068 Afaraaytumu almaa allathee tashraboona

68. Ziet, het water dat u drinkt,

Hoe zien jullie het water dan dat jullie drinken?

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْبُرْنِ أَمْ نَحْنُ الْبُنْزِلُونَ ﴿٩٦﴾

056.069 Aantum anzaltumoohu mina almuzni am nahnu almunziloona

69. Bent u het die het uit de wolken nederzandt, of zijn Wij de Zender?

Hebben jullie het uit de wolken neer laten komen of hebben Wij het neer laten dalen?

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٥٠﴾

056.070 Law nashao jaAalnahu ojaan falawla tashkuroona

70. Indien Wij het willen, kunnen Wij het bitter maken. Waarom bent u dan niet dankbaar?

Als Wij wilden hadden Wij het pekelig gemaakt; waarom betuigen jullie dan geen dank?

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٦٤﴾

056.071 Afaraaytumu alnagra allatee tooroona

71. En zeg mij; het vuur dat u aansteekt,

Hoe zien jullie het vuur dan dat jullie ontsteken?

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٦﴾

056.062 Walaqad AAalimtum alnash-ata al-oolā falawla tathakkaroonā

62. En zeker kent u de eerste schepping. Waarom trekt u er dan geen lering uit?

Jullie kennen toch de eerste totstandkoming; waarom laten jullie je dan niet vermanen?

أَفَرَأَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ ﴿٣٦﴾

056.063 Afaraaytum ma tahruthoona

63. Heeft u gezien wat u zaait?

Hoe zien jullie het dan als jullie het land bewerken?

ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزُّرْعُونَ ﴿٣٦﴾

056.064 Aantum tazraAoonahu am nahnu alzzariAAoona

64. Doen Wij het groeien of doet u dat?

Zaaien jullie het in of zijn Wij het die zaaien?

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٥٦﴾

056.065 Law nashao lajaAalnahu hutaman fathaltum tafakkahoona

65. Als Wij het willen, kunnen Wij dat alles tot stof maken, dan blijft u jammeren.

Als Wij wilden maakten Wij het tot gruis. Dan zouden jullie verbijsterd staan te kijken:

إِنَّا لَبُغْرُمُونَ ﴿٦٦﴾

056.066 Inna lamughramoona

66. (Zeggende): "Wij zijn beladen met borgstelling,

"Wij zijn met schulden beladen.

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٢٤﴾

056.077 Innahu laqur-qanun kareemun

77. Voorzeker, dit is (de) verheven Kuran, dat het werkelijk een voortreffelijke Koran is

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٢٥﴾

056.078 Fee kitabin maknoonin

78. Een beschermd Boek, in een goedbewaard boek

لَا يَسُسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٢٦﴾

056.079 La yamassuhu illa almutahharoona

79. Dat niemand zal aanraken behalve zij die zich louteren, dat slechts zij die rein gemaakt zijn zullen aanraken:

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

056.080 Tanzeelun min rabbi alAAalameena

80. Een Openbaring van de Heer van de Werelden, Een neerzending door de Heer van de wereldbewoners.

أَفِيهِذَ الْخَبْرِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٢٨﴾

056.081 Afabihatha alhadeethi antum mudhinoona

81. Veracht u dan deze aankondiging? Is het dan over dit bericht dat jullie toegeeflijk zijn?

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ﴿٢٩﴾

056.072 Aantum ansha/tum shajarataha am nahnu almunshi-oona

72. Bent u het die de boom er voor doet groeien of zijn Wij het? Hebben jullie de bomen ervoor laten ontstaan of hebben Wij ze laten ontstaan?

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرًا وَرَمَتَا لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾

056.073 Nahnu jaAAalnaha tathkiratan wamataAAan lilmuqweena

73. Wij hebben het tot een aanmaning en een weldaad gemaakt voor de reizigers in de wildernissen. Wij hebben het als een vermaning gemaakt en voor de woestijnbewoners als iets om te gebruiken.

الْبَاقِيَاتُ  
فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٣١﴾

056.074 Fasabbih biismi rabbika alAAatheemi

74. Daarom verheerlijk de naam van uw Heer, de Verhevene. Prijs dan de geweldige naam van jouw Heer.

فَلَا أُقْسِمُ بِبَوَاقِعِ النُّجُومِ ﴿٣٢﴾

056.075 Fala oqsimu bimawaqiAAi alnujoomi

75. En Ik roep het verschieten van de sterren tot getuige Niet dan, Ik zweer bij het neervallen van de sterren --

وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّوَتَّعَلَبُونَ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

056.076 Wa-innahu laqasamun law taAAalamoona AAatheemun

76. En inderdaad is dat een grote eed, indien u het beseft --; en dat is een geweldige eed, als jullie dat maar wisten --



تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

056.087 TarjiAAonaha in kuntum sadiqeena

87. Brengt u haar niet terug indien u waarachtig bent?

brengen jullie hem dan niet terug, als jullie gelijk hebben?

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٥٨﴾

056.088 Faamma in kana mina almuqarrabeena

88. Als hij nu behoort tot degenen, die dicht bij God zijn,

En als hij behoort tot hen die in de nabijheid van Allah zijn gebracht,

فَرَوْحٌ وَرِيحَانٌ ۖ وَجَنَّاتٌ نَعِيمٌ ﴿٦٨﴾

056.089 Farawhun warayhanun wajannatu naAAeemin

89. Dan is voor hem geluk en geur en een tuin van verrukking;

dan zijn er een koele bries, welriekende planten en een tuin van gelukzaligheid.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٥٩﴾

056.090 Waamma in kana min as-habi alyameeni

90. En indien hij behoort tot degenen aan de rechter kant,

En als hij behoort tot hen die rechts staan,

فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٦٩﴾

056.091 Fasalqmun laka min as-habi alyameeni

91. Dan luidt het "Vrede zij u" van degenen aan de rechter kant.

dan is er "vrede zij met jou" van hen die rechts staan.

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٨﴾

056.082 WatajAAaloona rizqakum annakum tukaththiboona

82. En verzekert u door de ontkenning ervan uw levensonderhoud?

Maar jullie maken het tot jullie dagelijkse kost het te loochenen.

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٣٨﴾

056.083 Falawla itha balaghati alhulqooma

83. Waarom dan, wanneer de ziel van (de stervende) zijn keel bereikt

Waarom [brengen jullie de levensadem] wanneer hij de keel bereikt niet [terug],

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٣٨﴾

056.084 Waantum heena-ithin tanthuroona

84. En u ziet toe - op dat ogenblik

terwijl jullie op die tijd toekijken?

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٥٨﴾

056.085 Wanaunu aqrabu ilayhi minkum walakin la tubsiroona

85. Zijn Wij dichterbij hem dan u, maar u ziet dit niet,

Maar Wij zijn dichterbij hem dan jullie. Jullie zien het echter niet.

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٦٨﴾

056.086 Falawla in kuntum ghayra madeeneena

86. Waarom dan, als u niet onderdanig bent,

Waarom, als jullie niet geoordeeld zullen worden,

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٣٩﴾

056.092 Waammā in kāna mina almukaththibeena alddalleena

92. Maar als hij behoort tot de dwalenden die (de Waarheid) hadden verloochend,

En als hij behoort tot de dwalende loochenaars,

فَنُزِّلُ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٣٩﴾

056.093 Fanuzulun min hameemin

93. Dan is voor hem een onthaal op kokend water

dan is er een gastverblijf in gloeiend water

وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ ﴿٣٩﴾

056.094 Wataşliyatū jaheemin

94. En branden in de hel.

en gebraden worden in het hellevuur.

إِنَّ هَذَا هُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥٩﴾

056.095 Inna hatha lahuwa haqqu alyaqeeni

95. Voorzeker dit is de werkelijkheid.

Dit is de vaststaande waarheid.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٦٩﴾

056.096 Fasabbih biismi rabbika alAAatheemi

96. Verheerlijk daarom de naam van uw Heer, de Verhevene.

Prijs dan de geweldige naam van jouw Heer.